

Sanierungszeitung Kreyenbrück-Nord

2/2018

Barrierefreies Wohn- und Geschäftshaus nimmt Formen an

Einweihung für 2019 geplant – 51 Stellplätze erweitern Parkplatzangebot

Der Rohbau für die Tiefgarage mit 39 Parkplätzen steht, die finale Baugenehmigung für den viergeschossigen Neubau liegt vor: „Nun können wir mit dem Erdgeschoss loslegen“, sagt Heiko Matthias vom Oldenburger Architekturbüro neun grad. Bereits im Frühling 2019 soll der barrierefreie Neubau an der Ecke Klingenbergstraße/An den Voßbergen eingeweiht werden: „Eine sportliche Vorgabe, aber durchaus zu schaffen“, resümiert der Projektarchitekt.

Das Gebäude beherbergt künftig über drei Ebenen 17 Ein- bis Dreizimmer-Wohnungen, im Erdgeschoss sind vier bis fünf Gewerbeeinheiten eingeplant: „Da stehen wir bereits mit Interessenten in Verhandlung“, so Matthias. Im ersten Obergeschoss wird sich voraussichtlich eine Arztpraxis ansiedeln.

Der gesamte Neubau passt sich optisch sowohl an den angrenzenden Irma-Verbrauchermarkt an als auch an die evange-

lische Kindertagesstätte „Hannah“. Beide Gebäude hat neun grad architektur entworfen. „Wir wollen eine insgesamt homogene Fläche gestalten“, erklärt Geschäftsführer Lars Frerichs. So bestimmen erneute Rundungen die Optik des Neubaus, die Fassade aus Klinker passt zur Umgebungsbebauung. Für die Bepflasterung der zwölf ebenerdigen Stellplätze wird die Materialität der Irma-Parkfläche fortgesetzt.

Mehr dazu auf Seite 2 →



Vervollständigt ab Frühjahr 2019 die Ansicht: Der Neubau an der Klingenbergstraße/Ecke An den Voßbergen passt sich mit seiner Klinkerfassade und den Rundungen an die Umgebungsbebauung an.
Bild: neun grad architektur / TAAO



Stadtplanungsamt
STADT OLDENBURG i.O.

Helferinnen im Alltag und in der Not

Songül Tolan engagiert sich für Mädchen- und Frauenarbeit



Kümmert sich um die Mädchen- und Frauenarbeit am Yezidischen Zentrum: Songül Tolan.

Das Handy liegt an diesem Nachmittag stets an ihrer Seite: Songül Tolan wirft zwischen- durch immer wieder einen Blick aufs Display, ob jemand versucht, sie zu erreichen. Seit 2017 kümmert sich die 29-Jährige gemeinsam mit ihrer Kollegin Gülistan Ibrahim ehren- amtlich um die Mädchen- und Frauenarbeit im Yezidischen Zentrum an der Eidechsen- straße – und dazu zählt auch das Sorgentelefon. „Wir sind für alle Mädchen und Frauen Ansprechpartnerinnen – ganz unabhängig von ihrer Religion und Nationalität“, betont Songül Tolan und ergänzt: „Aber wir sind nur eine erste Anlaufstelle und ersetzen weder Therapeuten noch Beratungsstellen, stellen jedoch gerne den Kontakt zu professioneller Hilfe her.“ Diese erste telefonische Un-

Fortsetzung von Seite 1

Erst im Juni 2018 war der Verbrauchermarkt als eines von drei Projekten für den Staatspreis nominiert worden: Der Staatspreis ist die höchste Architekturauszeichnung Niedersachsens und wird vom Land in Kooperation mit der Architektenkammer Niedersachsens vergeben. Die Jury begründete ihre Nominierung aus insgesamt 66 Bewer-

terstützung nutzen Frauen allen Alters mit unterschiedlichen Problemen. Dazu gehören beispielsweise auch Mädchen, die sich in der Schule überfordert oder gemobbt fühlen. So wurden in der Vergangenheit diverse Gespräche mit Schulen, Beratungsstellen und Eltern auf den Weg gebracht.

Der Bedarf unter den Yeziden ist laut Tolan in den vergangenen vier Jahren deutlich gestiegen: Seit den Angriffen der Terrormiliz „Islamischer Staat“ im Nordirak im Jahr 2014 mussten viele Yeziden vor den Übergriffen der IS-Dschihadisten aus dem Irak flüchten – und suchten in Deutschland eine neue Heimat. „Wir helfen den Frauen und Mädchen, sich zurecht zu finden und in die deutsche Gesellschaft zu integrieren“, erklärt die Justizfachwirtin. So organisiert beispielsweise die Gemeinwesenarbeit Kreyenbrück auf dem Gelände des Yezidischen Forums eine Radfahrschule. Für Songül Tolan steht außer Frage, dass sich die Frauen und Mädchen eigenständig fortbewegen müssen – mit dem Auto, dem Bus oder eben mit dem Fahrrad.

Vor allem viele ältere Frauen nutzen das Frauencafé im Yezidischen Zentrum, um sich mit anderen Weggefährtinnen auszutauschen. „Und wir bieten regelmäßig Themenabende an“, ergänzt Tolan. Das Spektrum reicht von Schwangerschaftsverhütung über gesunde Ernährung bis hin zu häuslicher Gewalt. Gemeinsame Bildungsreisen – beispielsweise in die Bundeshauptstadt Berlin – ergänzen das Angebot.

bungen mit folgenden Sätzen (Auszug): „Es gelingt, im ungeordneten Kontext des Stadtteilzentrums von Oldenburg-Kreyenbrück einen neuen Identifikationspunkt für Anwohner und Kunden zu schaffen, der die Funktion eines klassischen Marktplatzes übernimmt. Die organisch beschwingte Gebäudekubatur ist dabei nicht willkürlich entstanden, son-

Mehr über die Arbeit unter www.yeziden.de
Ehrenamtliche telefonische Unterstützung: gibt es unter 0176/45904195

Beirat tagt im Yez. Forum

Der Sanierungsbeirat trifft sich voraussichtlich am Donnerstag, 11. Oktober 2018, im Yezidischen Forum an der Eidechsenstraße 19, 26133 Oldenburg. Beginn ist um 19 Uhr. Die Sitzungen des Sanierungsbeirates sind öffentlich – Interessierte sind herzlich willkommen. Da der Termin bei Redaktionsschluss noch nicht endgültig feststand, bitte Tagesordnung und Terminbestätigung unter www.oldenburg.de/stadterneuerung überprüfen.

Wo leben die Yeziden?

Yeziden stammen ursprünglich aus dem Irak, Syrien und der Türkei. Es gibt auch eine große Exilgemeinde in Armenien, Georgien und in den europäischen Staaten. Wegen religiöser Verfolgung, Diskriminierungen oder Anfeindungen in ihren Heimatländern mussten viele Yeziden ins Ausland fliehen.

Wie viele Yeziden gibt es?

Genauere Zahlen gibt es nicht. Die Schätzungen schwanken zwischen 800.000 und 1,2 Millionen Anhängern weltweit, in Deutschland leben zwischen 50.000 bis 170.000 Yeziden. Der Zentralrat der Yeziden in Deutschland hat seinen Sitz in Kreyenbrück an der Eidechsenstraße. In Oldenburg leben etwa 6000 Yeziden, im Sanierungsgebiet sind es etwa 400, 2011 waren es 170.

dem reagiert unmittelbar auf die natürlichen Gegebenheiten des Standortes. [...] Bauherr und Architekten belegen eindrucksvoll, wie einprägsame Architektur städtebauliche Prozesse in Gang setzt und Orte für das gesellschaftliche Zusammenleben schafft. Es ist eine Neuinterpretation des lange vernachlässigten Bautypus ‚Supermarkt‘ gelungen.“

Gönüllüler İşbaşında

Songül Tolan, kızlar ve kadınlara özel hizmetlerde görev alıyor

Songül Tolan, kendisiyle buluştuğumuz öğle sonrası saatlerinde, mobil telefonunu sürekli yakınında bulunduruyor. Tolan, arada bir telefonuna göz atarak, kendisini arayıp ulaşamayan biri olup olmadığından emin olmak istiyor. 29 yaşındaki genç kadının arada bir telefonunu kontrol etmesinin sebebi; gönüllü olarak yaptığı kızlara ve kadınlara özel „dert hattı“. Tolan, gönüllü yaptığı bu işi 2017 yılından beri Gülistan İbrahim ile birlikte, Eidechsen Sokağında bulunan Ezidi Forumu çatısı altında sürdürüyor.

„Bize başvuran kızlara ve kadınlara, dini inancı ya da etnisine bakmadan destek sunuyoruz.“ diyen Songül Tolan, yanlış anlaşılmalara engellemek için ekliyor: „Bizim üstlendiğimiz gönüllü iş, uzman terapistlerin ya da danışma merkezlerinin sunduğu hizmetin yerine geçmiyor. Biz ilk başvuruları, profesyonel hizmet sunan uygun yerler aktarmak amacıyla hizmet veriyoruz.“

Tolan'un sözünü ettiği telefon hizmetini, çeşitli yaş gruplarından kadın ve kızlar, farklı problemler dile getirmek için, oldukça yoğun şekilde kullanıyorlar. Arayanların motivasyonu ise birbirinden bir hayli farklı. Örneğin okulda kendisine mobing yapıldığını ya da zorlandığını anlatan bir kız aradığında: okul, danışmanlık merkezleri ve ebeveynlerle iletişime geçip soruna çözüm arıyor. Songül Tolan'a göre, telefonda verilen bu hizmete Ezidilerin duyduğu ihtiyaç son dört yılda arttı. Zira „İslam Devleti“ adlı terör örgütünün 2014 yılında, Ezidilerin anavatanı Irak Kürdistan'ında, Ezidilere yönelik başlattığı soykırım girişimi, bir çok Ezidi'nin yurdunu terk ederek kaçmasına sebep oldu. Öyle ki, bazı Ezidler de Almanya'ya sığınmak zorunda kaldı.

Meslek yaşamında mahkeme evrak görevlisi olarak çalışan Tolan, verdikleri gönüllü hizmette, kızlar ve kadınların Almanya'daki yaşama entegrasyonlarına ve buradaki işlerini halletmelerine deste sunduğunu dile getiriyor. „Gemeinwesenarbeit Kreyenbrück“ derneğinin Ezidi Forumu ile birlikte bisiklet kursu vermesi, bu entegrasyon çalışmalarının en basit örneklerinden biri. Zira kızların ve kadınların otomobil, otobüs ya da bisikletle arzu ettikleri gibi seyahat etme imkanı bulmaları, Songül Tolan açısından tartışmaya bile gerek olmayan bir hak.

Tolan, Ezidi Forumu'nda organize edilen „kadınlar kafesinde“ de kadınlar ve kızlarla buluşma imkanı yakalıyor. Özellikle yaşlı kadınları geldiği bu etkinliğe, kadınlar edindikleri tecrübeleri birbirine aktarıyorlar. Tematik olarak yapılan kadınlar kafesinde, doğum kontrol metodlarından sağlıklı beslenmeye ya da ev içi şiddete kadar, toplumu ilgilendiren tüm genel konular ele alınıyor.

Öte yandan, kadınların birlikte yaptığı eğitim amaçlı (başkent Berlin seyahati gibi) geziler de, yine aynı şekilde Ezidi Forumu çatısı altında sunulan ve Songül Tolan'ın da katkı sunduğu çalışmalarından biri.

Verilen hizmetlerle ilgili kapsamlı bilgi şu web sayfasından edinilebilir: www.yeziden.de
Gönüllüler hattı: 0176/45904195

İmar Kurulu Ezidi Merkezi'nde bir araya geliyor

Kreyenbrück İmar Kurulu, bir sonraki toplantısını 11 Ekim 2018 Perşembe günü, Eidechsenstraße 19, 26133 Oldenburg adresinde bulunan Ezidi Forumu'nda yapacak. Saat 19'da başlayacak olan toplantı, ilgi duyan herkese açık. Bültenimiz yayına hazırlanırken bildirilen ve henüz kesinleşmeyen tarih ve saatlerdeki olası değişiklikleri kontrol etmek için [HYPERLINK „http://www.oldenburg.de/www.oldenburg.de“](http://www.oldenburg.de/www.oldenburg.de) sayfasındaki gündem ve randevu onayı rubriklerini inceleyebilirsiniz.

Ezidler Nerede Yaşar?

Ezidler anavatanı Irak, Suriye ve Türkiye'de yer almaktadır. Bunun yanı sıra Ermenistan, Gürcistan ve çeşitli Avrupa ülkelerinde yaşayan çok sayıda Ezidi göçmen cemaati bulunmaktadır. Ezidler, inançlarından dolayı anayurtlarında defalarca soykırıma uğradıkları, ayrımcılık ve düşmanlıkla karşılaştıkları için, başka ülkelere sığınmak zorunda kalmaktadır.

Ezdi Nüfusu Ne Kadardır?

Kesin rakamlar bulunmamakla birlikte, Ezidi halkının 800 bin ile 1,2 milyon civarında olduğu tahmin edilmektedir. Almanya'da yerleşik Ezidi sayısının 50 bin ila 170 bin olduğu söylenmektedir. Ezidilerin Almanya'daki merkezi örgütü „Zentralrat der Yeziden in Deutschland“ Kreyenbrück semtindeki Eidechsenstraße'de bulunmaktadır. Oldenburg'da yerleşik Ezidilerin nüfusu takriben 6 bin kadar olup, bunların 400'ü Kreyenbrück imar alanı içinde ikamet etmektedir. 2011 yılında bu rakam 170 kişi civarındaydı.

Помощницы-волонтеры в действии

Зонгюль Толан ведет работу среди женщин и девушек

Весь вечер мобильный под рукой: Зонгюль Толан (Songül Tolan) время от времени бросает взгляд на дисплей, нет ли новых звонков или сообщений. С 2017 года эта 29-летняя женщина вместе с коллегой Гюлистан Ибрагим (Gülistan İbrahim) в Езидском форуме по ул. Айдехсенштрассе (Eidechsenstraße) на общественных началах ведет работу среди женщин и девушек. В ее обязанности входит также „телефон доверия“. „Мы помогаем всем девушкам и женщинам вне зависимости от религии и национальности, - подчеркивает Зонгюль Толан и подводит итог: Но мы всего лишь первый контакт и никогда не заменим терапевтов и консультантов, зато устанавливаем связь профессионально“. Этим телефоном доверия пользуются женщины всех возрастов по самым разным проблемам. Взять хотя бы девушек, не справляющихся с программой или чувствующих себя ущемленными. В последнее время установились диалоги со школами, консультативными центрами и родителями.

По мнению Толан, за прошедшие четыре года среди езидов спрос заметно возрос, начиная с момента нападения террористических формирований «Исламское государство» в Северном Ираке с 2014 года. Множество езидов вынуждено было спастись бегством от атак джихадистов из ИГ, и в поисках новой родины они оказались в Германии. „Мы помогаем женщинам и девушкам сориентироваться и влиться в немецкое общество“, - поясняет Толан, юрист по образованию. Если, к примеру, служба общественной работы Крейнбрюка организует на территории Езидского форума школу езды на велосипеде, для Зонгюль нет никакого сомнения, что женщины и девушки должны уметь передвигаться самостоятельно за рулем, на автобусе или даже на велосипеде. Главным образом многие пожилые женщины посещают Женское Кафе при Езидском форуме, чтобы пообщаться с „попущичами“. „Мы регулярно устраиваем тематические вечера“, - рассказывает Толан. Темы разнообразны: начиная от предупреждения беременности и здорового питания до насилия в семье. Образовательные поездки, например, в федеральную столицу Берлин, дополняют программу. Информация: www.yeziden.de По вопросу волонтерской работы: 0176/45904195

Заседание комиссии в Езидском форуме

Собрание Комиссии по благоустройству ожидается в четверг, 11 октября 2018 г., в Езидском форуме по адресу: Yezidisches Forum, Eidechsenstraße 19, 26133 Oldenburg. Начало в 19 часов. Собрания комиссии открыты для всех желающих, поэтому добро пожаловать! Поскольку точная дата на момент публикации газеты не подтверждена, просьба уточнить дату и расписание по адресу: www.oldenburg.de

Где проживают езиды

Изначально езиды происходят из Ирака, Сирии и Турции. Также много этих изгнанников в Армении, Грузии и в европейских государствах. Причиной бегства за границу послужили дискриминация езидов у себя на родине, враждебность и преследования по религиозному признаку.

Численность езидов

Точные цифры отсутствуют. Мнения расходятся между 800.000 и 1,2 миллиона предстателей по всему миру. Г. Германия проживают от 50.000 до 170.000 езидов. Центральный совет езидов в Германии расположен в Крейнбрюке по улице Eidechsenstraße. В Ольденбурге проживают около 6.000 езидов, в микрорайоне около 400. В 2000 году их было 170.

المساعدات المتطوعات في العمل سونغول تولان تنشط في مجال عمل النساء والفتيات

الهاتف الجوال يتواجد دائما بجانبها طوال النهار : سونغول تولان تلقي بين الفتية والأخرى بنظرة إلى شاشة الهاتف ، فيما لو حاول أحد الاتصال بها . منذ 2017 تهيمن ابنة الـ 29 سنة سوية مع زميلتها غولستان ابراهيم في مجال العمل التطوعي مع النساء والفتيات في المركز الأيزيدي الواقع في ايدكسشنشتراسه . من ضمن المهام أيضا هاتف الهموم . نحن جهة الاتصال بالنسبة للفتيات والنساء . بغض النظر عن الديانة والهوية ، تؤكد سونغول وتكمل : (ولكن نحن عبارة عن جهة الاتصال الأولى . ولنانا البديل عن المعالجين أو مكاتب الإرشاد . الا اننا نقوم بتوجيه التواصل مع المساعدة المتخصصة) . وتقوم النساء من مختلف الاصمار والمشاكل بالاقبال على المساعدة الهاتفية الأولية . والتي يدخل من ضمنها على سبيل المثال أيضا . الفتيات اللواتي يشعرن بالاضطهاد او بزيادة الاعباء في المدرسة . حيث تم خلال ذلك اجراء محادثات مع المدارس ومع الأهل ومع مكاتب المشورة . وحسب السيدة تولان فان الحاجة بين الأيزيديين قد ازدادت بشكل ملحوظ خلال السنوات الأربع الماضية : بعد هجمات الميليشيا الارهابية (الدولة الإسلامية) في شمال العراق في العام 2014 اجبر الكثير من الأيزيديين هربا من اعتداءات جهاديي الدولة الإسلامية . على ترك العراق والبحث عن موطن جديد في ألمانيا . نحن نساعد النساء والفتيات للاهتمام وللتانمخ في المجتمع الألماني . نترشح مديرة العمل القضائي . وهكذا ينظم مركز العمل الخيري كراينبروك دورات لتعليم قيادة الدراجات الهوائية على الارض التابعة للمنتدى الأيزيدي . خارج نطاق السؤال بالنسبة لسونغول تولان . ففئة على الفتيات والنساء ان يتحركن باستقلالية . بالسيارة أو بالباص او بالدراجة الهوائية . ان أكثر من يتردد على مقهى النساء في المركز الأيزيدي هم النساء كبار السن ، وذلك ليتبادلن مع رفيقاتين . ونحن نقدم بانتظام امسيات بمواضيع . تكمل تولان . والنطاق يمتد من (وسائل) منع الحمل مروراً بالتغذية الصحية وصولاً الى العنف المنزلي . رحلات ثقافية . على سبيل المثال الى العاصمة الاتحادية برلين . يتتبعون للعرض . المزيد حول العمل على الرابط www.yeziden.de
رقم المساعدة الهاتفية التطوعية 017645904195
الصورة : المهتمة بعمل الفتيات والنساء في المركز الأيزيدي : سونغول تولان

المجلس الاستشاري يجتمع في المركز الأيزيدي

من المتوقع ان يجتمع المجلس الاستشاري للاصلاح يوم الخميس ، 11 تشرين أول 2018 في المنتدى الأيزيدي . ايدكسشنشتراسه 19 ، 26133 اولدنبورغ . ابتداء من الساعة السابعة مساء . اجتماعات المجلس الاستشاري للاصلاح عامة ويرحب بالمهتمين . وبما ان الموعد لم يكن ثابتا عند انتهاء التحريير . الرجاء التأكد حول اقرار الموعد وجدول الاعمال على الرابط التالي :

www.oldenburg.de

صندوق المعلومات

أين يعيش الأيزيديين؟

اصل الأيزيديين من العراق وسوريا وتركيا . تتواجد أيضا جاليات (ايزيدية) كبيرة مهاجرة في ارمينيا وجورجيا والدول الأوروبية . وبسبب الملاحقات والاضطهاد والمعاداة الدينية في بلدانهم اجبر الكثير من الأيزيديين على الهروب الى الخارج .

كم يبلغ عدد الأيزيديين؟

لا يوجد عدد محدد . التقديرات تتراوح ما بين 800000 و 1,2 مليون في العالم . يسكن في ألمانيا بين 50000 و 170000 ايزيدي . مقر المجلس المركزي الأيزيدي في ألمانيا هو كراينبروك . ايدكسشنشتراسه . يعيش في اولدنبورغ حوالي 6000 ايزيدي . منهم 400 في منطقة الاصلاح . في العام 2011 كانوا 170 .

Kulturfestival Farbenfroh setzt erfrischende Akzente

Besucher wünschen sich Wiederholung – Zukunft ist noch ungewiss



Rund 50 Veranstaltungen an zehn Tagen an unterschiedlichen Orten im Quartier: Das Kulturfestival „Farbenfroh“ hat mehr als 3000 Besucher nach Kreyenbrück gelockt. Mitorganisator Werner Ufferhardt zieht Zwischenbilanz.

Herr Ufferhardt, das Farbenfroh-Festival liegt nun schon ein paar Wochen zurück – können Sie inzwischen wieder durchatmen?

Ufferhardt: Ja, es war tatsächlich für alle Beteiligten ein Kraftakt. Das Festival ist viel größer geworden als anfänglich gedacht, da wir bemüht waren, alle Angebote der Vereine und Einrichtungen zu berücksichtigen. Aber es war gut, dass wir es so gemacht haben.

Ihr Fazit fällt also rundum positiv aus?

Ufferhardt: Die zwölköpfige Planungsgruppe, zu der ich zähle, ist äußerst zufrieden. Es war ein erster Versuch mit vielen positiven Begebenheiten – und wir haben auch viel dazu gelernt.

Ein wichtiger Bestandteil des Konzeptes war die Dezentralisierung, also möglichst viele Veranstal-

tungen an unterschiedlichen Orten mit Vereinen und Einrichtungen. Ist die Idee aufgegangen?

Ufferhardt: Ja, der partizipative Gedanke dabei, dieses Zuschauen und Mitmachen, hat gut funktioniert. Rückblickend würden wir uns aber – unter dem Motto „Weniger ist mehr“ – auf deutlich weniger Angebote konzentrieren.

Warum?

Ufferhardt: Zum einen lassen sich weniger Angebote besser organisieren und betreuen, zum anderen fällt es den Besuchern leichter, sich zu entscheiden.

Lässt sich sagen, welche Veranstaltungen besonders gut angekommen sind?

Ufferhardt: Schwierig, denn allein die Besucherzahlen sagen nichts über den Erfolg

eines Projektes aus. Sehr gut besucht war beispielsweise das ChöreKonzert. Ein toller Erfolg war auch die Stadtteilaftel. Dort saßen viele Menschen unterschiedlicher Nationalität an den Tischen – ein buntes Miteinander. Ein ebenso schöner Erfolg mit deutlich weniger Beteiligten waren die Projekte im Vorlauf wie das Fotoprojekt, die Schreibwerkstatt oder das Theater mit der Sprachlernklasse.

Und wie war die Rückmeldung der Besucher?

Ufferhardt: Durchweg positiv. Viele Menschen aus anderen Stadtteilen und dem Oldenburger Umland haben die Gelegenheit genutzt, um sich ein Bild von Kreyenbrück zu machen – und haben festgestellt, dass sich in dem Stadtteil viel tut. Kreativität, Lebendigkeit, aber auch die gute Vernetzung der Kreyenbrücker Vereine, Einrichtungen und Institutionen charakterisieren das Quartier – ohne dieses Miteinander hätten wir das Festival kaum auf die Beine stellen können.

Wagen Sie einen Blick in die Zukunft?

Ufferhardt: Wir wollen weitermachen, aber in welcher Form, in welchem Rhythmus, ist noch unklar. Vielleicht erst einmal als „Farbenfroh Light“, also, mit einer kleineren Festival-Ausgabe. Wir können uns vorstellen, dass die IGS Kreyenbrück ein Mittelpunkt bleiben wird. Aber bis es so weit ist, müs-

sen noch gründliche Auswertungen stattfinden, beispielsweise mit dem Kulturausschuss der Stadt Oldenburg. Wir wollen auf keinen Fall „Farbenfroh“ sterben lassen.



War von der Vielfalt und Kreativität des Stadtteils begeistert: „Farbenfroh“-Mitorganisator Werner Ufferhardt.

Bilder (2): Werner Ufferhardt/Heike Schaad

Semt Festivali „Farbenfroh“, Kreyenbrück'de Iz Biraktı

Ziyaretçiler gelecek yıl yeniden yapılmasını istiyor ama festivalin tekrarı kesin değil

10 gün içinde, semtin farklı mekanlarında yaklaşık 50 etkinlik ve 3 binden fazla ziyaretçi. Kreyenbrück semt festivali „Farbenfroh“ bu verilerle sona erdi. Festivali organize edenlerden biri olan Werner Ufferhardt ile festivalin gördüğü ilgi ve geleceği ile ilgili konuştu.

Sayın Ufferhardt, semt festivali Farbenfroh sona ereli şimdi bir kaç hafta oldu. Artık derin bir nefes alabiliyor musunuz?

Ufferhardt: Evet, gerçekten de festival, katkı sunan herkesin tüm gücünü harcaması gereken bir etkinlik haline geldi. Festivali fikri ortaya ilk çıktığında bu kadar büyük bir organizasyon düşünmemiştik. Ama semtteki tüm oluşumların katılım sağlanmasına olanak sunmak istediğimiz için bu büyüklükte oldu.

Nihayetinde olumlu bir sonuç çıkartıyorsunuz, öyle mi?

Ufferhardt: Aralarında benim de bulunduğum, festivali planlayan 12 kişilik çekirdek ekipteki herkes son derece memnun. Hepimizin çok sayıda olumlu tecrübe edindiği bir deneme oldu ve çok şey öğrendik.

Festivalin ana fikirlerinden biri, etkinlikleri mümkün mertebe fazla sayıda farklı dernek ve diğer oluşumların katkısıyla, çok sayıda farklı mekanda yapmaktır. Bu planınız tuttu mu?

Ufferhardt: Evet, katkı sunarak festivalde yer almayı amaçlayan katılımcı fikrimiz iyi işledi. Ama buna rağmen geriye dönüp baktığımızda, „Az da karar, çoğu zarar“ anlayışıyla sayıca daha etkinliğe konsantr olmanın daha iyi olduğunu söyleyebiliriz.

Neden?

Ufferhardt: Sayıca daha az etkinlik yapıldığında bu etkinliklerle daha iyi ilgilenmek ve bunları daha iyi organize etmek kolaylaştığı gibi, ziyaretçilerin katılacakları etkinliği seçmeleri de kolaylaşıyor.

Hangi etkinliklerin özellikle başarılı olduğunu söylemek mümkün mü?

Ufferhardt: Başarının tek kısıtı katılan ziyaretçi sayısı olmadığı için bu soruya cevap vermek bir hayli güç. Ama bir kaç örnek vermek gerekirse: Koro konserlerine ilgi bir hayli büyüktü. Semt sofrası fikri de çok büyük ilgi gördü. Farklı uluslardan çok sayıda insanı aynı masada, rengaren ve iç içe görmek mümkündür. Katılımcı sayısı az olmasına rağmen fotoğraf, yazma atölyesi ve dil öğrenme tiyatrosu projeleri de büyük başarıyla gerçekleştirildi.

Peki ziyaretçilerin tepkileri nasıl oldu?

Ufferhardt: Tamamen olumlu. Oldenburg'un diğer semtlerinde ya da Oldenburg yakınlarındaki küçük yerleşim yerlerinde oturan çok sayıda insan, bu festivali fırsat bilerek Kreyenbrück'ü gezip görmeye geldi ve burada çok şeyin değişim içinde olduğunu gördü.

Yaratıcılık, yaşamsal dinamizm ve Kreyenbrück'teki dernek, oluşum ve enstitüler buranın karakterini belirliyor. Bu dayanışma ve yapı olmasaydı festivali organize etmemiz neredeyse imkansız olurdu.

Festivalin geleceğine ilişkin bir öngöründe bulunmak ister misiniz?

Ufferhardt: Biz devam etmek istiyoruz. Ama ne şekilde ve hangi ritimde bunu söylemek zor. Belki de bir sonraki sefer daha az kapsamlı bir festival düzenleyebiliriz. IGS Kreyenbrück okulunun festivalin yapıldığı merkez nokta olması fikrine sıcak bakıyoruz. Fakat bu tür fikirler yürütmeden önce, örneğin Oldenburg Belediyesi Kültür Fonu'nun da katılımıyla, festivalin kapsamlı bir analizini çıkarmamız gerekiyor. Şu anda söyleyebileceğim tek kesin şey şu: Kreyenbrück Semt Festivali Farbenfroh'nun sona ermesini hiç birimiz istemiyor.

Освежающие акценты фестиваля культуры Farbenfroh

Посетители желают повторения - будущее пока неясно

Около 50 мероприятий по всему району за 10 дней: на фестиваль культуры „Farbenfroh“ в Крейнбрюке собралось более 3 тысяч гостей. Вернер Уфферхардт (Werner Ufferhardt), один из организаторов, подводит промежуточный итог.

Господин Уфферхардт пару недель назад прошел праздник красок „Farbenfroh“. Зададим ему несколько вопросов.

-Теперь уже можно перевести дух?

- Да, всем участникам пришлось потрудиться. Фестиваль сильно вырос, поскольку мы постарались включить все заявки от заинтересованных организаций, и это было правильное решение.

-Значит, в итоге, все выглядит позитивно?

- Вся организационная группа, а это двенадцать человек, включая меня, полностью удовлетворены. Эта был первый опыт со множеством положительных моментов. Мы многому научились.

- Важной составляющей концепции фестиваля является децентрализация, т.е. проведение как можно большего числа мероприятий организациями-участниками в разных местах. Эта идея сработала?

- Да. Идея одновременного наблюдения и участия сработала хорошо. Оглядываясь назад, мы все же решили придерживаться принципа „Меньше, значит, больше“ и концентрироваться на значительно меньшем количестве заявок.

-Почему?

- Во-первых, меньше заявок легче организовать и обработать, во-вторых, посетителям проще сделать выбор между отдельными мероприятиями.

- Можно определить, какие мероприятия понравились публике больше всего?

- Это сложно, так как число посетителей ничего не говорит об успехе того или иного мероприятия. К примеру, очень много посетителей собрал концерт хоровых коллективов. Другой успех - праздничный обед. Много людей самых разных национальностей собрались за одним столом – такая „сборная солянка“. Еще один успех, несмотря на малое число гостей, блиц-проекты, такие как фото-проект, мастерская грамотного письма, театр обучения языку.

-А каковы были отзывы гостей?

- Полностью положительные. Много людей из других районов и из окрестностей Ольденбурга воспользовались этой возможностью, чтобы составить себе представление о Крейнбрюке. Они убедились, что в этом районе много чего происходит интересного и его характерными чертами является креативность, оживленность, а также нетворкинг среди организаций и обществ района. Без этого взаимодействия нам вряд ли удалось бы поставить фестиваль на ноги.

-Осмелитесь заглянуть в будущее?

- Мы хотим продолжать, но в какой форме и в каком ритме еще неясно. Может быть, для начала в „облегченной версии“ „Farbenfroh Light“, то есть с меньшим количеством участников. Скорее всего, центральным пунктом останется школа IGS Kreyenbrück. Но до этого еще далеко. Сначала необходимо все хорошо обсудить, например, с тем же комитетом по культуре города Ольденбург. Во всяком случае мы не хотим, чтобы „Farbenfroh“ прекратил существование.

المهرجان الثقافي الزاهي بالالوان يضع ملامح جديدة

الزوار يرغبون بالتكرار - والمستقبل غير معروف

أقيم ما يقارب 50 حفلة في 10 أيام وفي أماكن مختلفة من المنطقة: لقد جذب المهرجان الثقافي "الزاهي بالالوان" أكثر من 3000 زائر إلى كراينبروك. المشارك بالتنظيم فيرنر أوفر هاردت يستخلص النتيجة

السيد أوفر هاردت، لقد مضى على المهرجان الثقافي "الزاهي بالالوان" عدة أسابيع، هل بإمكانك الآن أن تتخذ إلى الراحة؟

أوفر هاردت: نعم، لقد شكل ذلك لكل المشاركين حقيقة عمل جيد. فقد كان المهرجان اصغح مما تصورنا في البداية. حيث أننا حرصنا على مراعاة كافة العروض الخاصة بالجمعيات والمؤسسات. وحسبما فعلنا كان ذلك جيداً.

استنتاج بالعموم هو ايجابي؟

أوفر هاردت: مجموعة التنظيم المكونة من 12 شخصاً، والتي انتمى إليها، راضية جداً. إنها المحاولة الأولى مع أحداث ايجابية - وقد تعلمنا منها الكثير.

جزء مهم من المخطط هو التوجه نحو عدم المركزية، أي إقامة حفلات كثيرة في أماكن متعددة مع الجمعيات والمؤسسات، هل نجحت الفكرة؟

أوفر هاردت: نعم، إن الفكرة التشاركية التي تضمنتها وهي المشاركة والمشاهدة قد نجحت. بالعودة إلى الوراء وبناء على الشعاع "القليل هو الكثير" فكننا نسقو بالتتركيز على عروض أقل.

لماذا؟

أوفر هاردت: من ناحية، بالإمكان تنظيم ورعاية أفضل للعروض القليلة، ومن ناحية أخرى يسهل على الزوار أن يقرروا.

هل بالإمكان القول، ما هي الحفلات التي وصلت نجحت؟

أوفر هاردت: صعب، عدد الزوار فقط لا يقول الكثير حول نجاح المشروع. على سبيل المثال فقط كان الارتداد مرتفع على حفلة الكورال. نجاح رائع كانت أيضاً سفرة الضاحية. هناك جلس الناس من مختلف الجنسيات إلى الطاولات - تمازج ملون. نجاح جميل وبمستتركين أقل كانت المشاريع التي سبقت الانطلاق، مثل مشروع الصور وورشة الكتابة أو المسرح مع صف تعلم اللغة الألمانية.

وكيف كان تقييم الزوار؟

أوفر هاردت: ايجابي بالعموم، الكثير من الضواحي الأخرى للمدينة ومن محيط أولدنبورغ انتبهوا والمناسبة ليكبوا صورة عن كراينبروك - وتحققوا بأنه يحدث الكثير في الضاحية. ابداع، حيوية ولكن أيضاً تشبيك قوي للجمعيات والمرافق والمؤسسات الكراينبروكية هي ما تميز المنطقة - بدون هذا التمازج لم يكن بوسعنا إطلاق هذا المهرجان.

هل تتشجع باطلاق نظرة مستقبلية؟

أوفر هاردت: سنتابع، ولكن بأي شكل وبأي ايقاع فهو غير واضح. ربما أولاً "الزاهي بالالوان خفيف"، يعني، مهرجان بحجم اصغر. نقدر ان نتصور بأن تبقى المدرسة الاندمجية الشاملة كراينبروك في منتصف الاهتمام. ولكن إلى ذلك الحين يجب ان يصرار إلى حدوث تقييمات جديدة. على سبيل المثال مع اللجنة الثقافية لبلدية أولدنبورغ. لا نريد اطلاقاً ان ندع "الزاهي بالالوان" يموت.

الصورة: لقد كان متحمساً للابداع والتنوع في الضاحية. المشارك في تنظيم "الزاهي بالالوان" فيرنر أوفر هاردت، تصوير: هايكه شات

„Lebensgeschichten aus dem Koffer“ nun als Ausstellung

Bereits in der Vergangenheit haben die Kreyenbrücker Frauen mit ihrem „Koffer voller Lebensgeschichten“ in Oldenburg für Aufsehen gesorgt – zuletzt im Juni 2018 beim Farbenfro-Festival. Da ist zum Beispiel Nasic, deren Mann vom Saddam Hussein-Re-



1988 in Kenia: Rose absolviert eine Friseurausbildung. Bilder (2): KusAK

gime umgebracht worden ist. Die Mathematikerin musste damals fliehen: Zwei Jahre war sie unterwegs – ihre Flucht führte sie von Jordanien über Ägypten, Libyen, Tunesien und die Türkei schließlich nach Deutschland. Oder Rose, Kenianerin, die der Liebe wegen nach Oldenburg immigrierte. Oder Ayse: Sie kam im Winter 1971 als Gastarbeiterin allein nach Deutschland, da damals nur Frauen gesucht wurden. Anfangs hat sie in Leer bei Olympia gearbeitet, später in Oldenburg bei Bahlsen und AEG.

Karin Stölting von der Kultursensiblen Altenhilfe Kreyenbrück (KusAK) und Katharina Garves, Beauftragte für Gleichstellung und Vielfalt vom Bezirksverband AWO, haben die vielen Bilder zu den Lebenswegen der Frauen auf Bannern zusammengestellt und daraus eine Ausstellung kreiert, die am 7. November 2018 im Musik- und Literaturhaus Wilhelm 13, Leo-Trepp-Str. 13, 26122 Oldenburg, eröffnet wird. Die Ausstellung begleitet die Lesung „Geschichten von damals“ von „Daughters & Sons of Gastarbeiters“. Kinder der ersten Gastarbeitergeneration erzählen von ihren Erfahrungen

beim Aufwachsen zwischen den Kulturen. Beginn ist um 19.30 Uhr. Der Eintritt ist frei. Die Ausstellung wird nach der Veranstaltung in der Gemeinwesenarbeit Kreyenbrück zu sehen sein.



Zwischenstopp am Straßenrand (1979): Ayse mit ihrer Tochter auf der alljährlichen Tour in die Türkei.

Neue Sprechzeiten

Das kostenlose Beratungsangebot „Die Ergänzende unabhängige Teilhabeberatung“ vom Verein SeGold hat neue Sprechzeiten: Die Mitglieder beraten jetzt donnerstags zwischen 10 und 12 Uhr im Stadtteiltreff Kreyenbrück. Das Angebot richtet sich an Menschen mit Behinderung sowie deren Angehörige.

Noch Plätze frei

Die Kindergruppen im Stadtteiltreff Kreyenbrück, An den Voßbergen, nehmen noch Nachwuchs auf: Montags trifft sich die Eltern-Kind-Gruppe von 15 bis 16.30 Uhr, dienstags von 9.30 bis 11.30 Uhr und freitags 10 bis 12 Uhr. Eine Kinderbetreuung für Kinder, die mindestens ein Jahr alt sind, bietet der Stadtteiltreff donnerstags von 9.30 bis 12 Uhr ab. Weitere Informationen gibt es telefonisch unter 0441 235-3292.

KusAK zeigt zwei Filme zu Demenz

„Demenz – Dabei und Mittendrin“ lautet das Motto für die „Woche der Demenz“, die vom 17. bis zum 23. September 2018 deutschlandweit stattfindet. Auch Oldenburger Einrichtungen beteiligen sich an der Aktion, darunter die Kultursensible Altenhilfe Kreyenbrück vom AWO-Bezirksverband Weser-Ems, die am Montag, 17. September 2018, im Cine K, Oldenburg, Bahnhofstr. 11, zwei Filme zeigt: Von 17 bis 18 Uhr porträtiert die Dokumentation „Uns bleibt die Liebe“ (in russischer Sprache mit deutschen Untertiteln) drei russischsprachige

Familien im Ruhrgebiet, in denen jeweils ein Familienmitglied an Demenz erkrankt ist. Die Betroffenen werden zu Hause von Angehörigen gepflegt. Es ergibt sich besonderer Unterstützungsbedarf, da die deutsche Sprache im Laufe der Erkrankung vergessen wird. Von 19 bis 20 Uhr folgt „Kalp unutmaz. Das Herz vergisst nicht“, ein Film über zwei türkischstämmige Familien aus dem Ruhrgebiet, in denen jeweils eine Frau an Demenz erkrankt ist. Im Anschluss besteht die Möglichkeit zur Diskussion. Weitere Infos unter www.diko-ol.de

Impressum

Herausgeber:

Die Stadt Oldenburg · Der Oberbürgermeister · Fachdienst Städtebau und Stadterneuerung · Industriestraße 1 · 26105 Oldenburg · Telefon 0441 235-4444
Die Sanierungszeitung erscheint in unregelmäßigen Abständen und wird kostenlos an alle Haushalte im Sanierungsgebiet verteilt.

Redaktion: Medienbüro Lüers · Winkelmannstraße 23 · 26129 Oldenburg · info@medienuero-lueers.de · Fotos (soweit nicht anders angegeben) Katja Lüers

Layout: Astrid Brüning-Bieder · www.mediengrafikschmiede.de · Druck: flyerheaven.de

Allgemeine Anfragen an die Stadt Oldenburg bitte an das ServiceCenter, Telefon 0441 235-4444 · Informationen und aktuelle Termine zum Sanierungsgebiet unter www.oldenburg.de, Stichwortsuche: Kreyenbrück-Nord

Yaşam Öyküleri Sergisi

Kreyenbrücklü kadınların „Bir Valiz Dolusu Yaşam Öyküsü“, Oldenburg'da sergilendiği her yerde büyük ilgiyle karşılanmış - son olarak 2018 haziranında semt festivali Farbenfrohd'a. Iraklı kadın Nasic örneğin; kocası Saddam Hüseyin rejimi tarafından öldürülen Nasic, ömrünün iki yılını sürgün yollarında geçirmiş. Ülkesinde matematik öğretmeniği yapan Nasic'in, Ürdün, Mısır, Libya, Tunus ve Türkiye üzerinden Almanya'ya uzanan hikayesi, sergide ziyaretçileriyle paylaşıyor.

Sergide öyküsünü öğrenebileceğiniz bir diğer kadın ise, aşık olduğu adam için Oldenburg'a gelen Kenyalı Rose. Bir diğeri, 1971 yılı kişında Almanya'ya tek başına göçmen işçi olarak gelen Türkiyeli Ayşe. O yıllarda sadece kadın işçi olduğu için gurbete giden Ayşe, başlangıçta Leer kentindeki Olympia fabrikasında, sonraki yıllarda ise Oldenburg'daki Bahlsen ve AEG fabrikalarında işçi olarak çalışmış.

Kültürel değerlere dikkat ederek yaşlı bakım hizmeti sunan AWO'ya bağlı KusAK'da görevli Karin Stöling ve AWO Bezirksverband'da eşit haklar ve çeşitliliği koruma sorumlusu olarak çalışan Katharina Garves'in hazırladığı sergi, fotoğraflar sayesinde, göçmen kadınların biri diğerinden etkileyici yaşam öykülerini anlatıyor. Serginin açılışı, 7 Kasım 2018 günü Leo-Trepp-Str. 13, 26122 Oldenburg adresindeki bulunan „Musik- und Literaturhaus Wilhelm 13“ etkinlik yerinde yapılacak. Sergi açılışının yapıldığı akşam „Daughters & Sons of Gastarbeiters“ adı altında bir araya gelen ikinci jenerasyon temsilcileri ise, iki kültür arasında büyümeleriyle ilgili öykülerini anlatacaklar. Saat 19:30'da açılacak sergiye giriş ücretsiz. Sergi, açılış yapıldıktan sonra Gemeinwesenarbeit Kreyenbrück Derneği'ne taşınacak ve orada ziyaretçilerin beğenisine sunulacak.

Demens Hastalığı Konulu İki Film

17 ile 23 Eylül 2018 tarihleri arasında Almanya çapında yapılacak olan „Demens Haftası“ etkinlikleri „Demens Hastalığı - Yaşamın içinde ve tam ortasında“ sloganını taşıyor. Etkinlik haftasına, aralarında, AWO-Bezirksverband Weser-Ems'e bağlı kültürel değerlere dikkat ederek yaşlı bakım hizmeti sunan KusAK gibi, Oldenburg'daki bazı kurum ve kuruluşlar da katılıyor. KusAK, hafta vesilesiyle, 17 Eylül 2018 Pazartesi günü, Bahnhofstr. 11 adresindeki Cine K'da iki film gösterimi yapıyor. Saat 17 ile 18 arasında, Almanca altyazılı Rus belgesel filmi „Uns bleibt die Liebe“ gösterilecek. Filmde, aile bireylerinden biri demens hastası olan üç Rus ailenin portresi yer alıyor. Bakımları aile bireyleri tarafından evde yapılan demens hastaları, zaman içinde konuşma kabiliyetlerini de yitirdikleri için yakın bakıma ihtiyaç duyuyor. Bu filmin akabinde, saat 19'dan 20'ye kadar ise, Ruhr Havzası'nda yaşayan ve aile bireyi kadınlardan birinin demens hastası olduğu, iki Türkiye kökenli ailenin öykülerini içeren „Kalp unutmaz. Das Herz vergisst nicht“ adlı belgesel film gösterilecek. Film gösterimleri sonrasında konu ve filmler hakkında tartışma olanağı bulunuyor. Ayrıntılı bilgi: www.diko-ol.de

Yeni Danışma Saatleri

SeGold Derneği tarafından sunulan „Die Ergänzende unabhängige Teilhabeberatung“ adlı ücretsiz danışma hizmeti servisinin verildiği saatler değişti. Danışmadan yararlanmak isteyenlerin perşembe günleri saat 10 ile 12 arasında Stadtteiltreff Kreyenbrück'e gelmeleri gerekiyor. Sözkonusu danışma hizmeti, engellilere ve ailelerine sunuluyor.

Çocuk Gruplarında Boş Yer

An den Voßbergen sokağında bulunan Stadtteiltreff Kreyenbrück Derneği çatısı altında sunulan çocuk gruplarında boş yerler bulunuyor. Bunlardan biri, ebeveynlerin çocuklarıyla birlikte yer aldıkları „Eltern-Kind-Gruppe“. Organize edildiği günler: Pazartesi saat 15:00 ile 16:30, salı günleri 9:30 ile 11:30 ve cumaları saat 10 - 12 arasında. 1 yaşından büyük çocukların kabul edildiği çocuk bakım hizmeti ise, yine aynı şekilde Stadtteiltreff'de perşembe günleri saat 9:30 ile 12:00 arasında veriliyor. Ayrıntılı bilgi almak isteyenler şu numarayı arayabilir: 0441 235 3292.

Выставка жизненных историй

В июне этого года на празднике красок Farbenfrohd женщины из Крейнбрюка стали мини-сенсацией благодаря своим „жизненным историям из чемодана“ („Koffer voller Lebensgeschichten“). Вот, например, Насик, у которой режим Saddama Хусейна забрал мужа, по образованию математик. Ей пришлось покинуть родину. Два года в пути: бегство через Иорданию, Египет, Ливию, Тунис и Турцию, наконец-то, завершилось в Германии. Или Розе из Кении, ее эмиграция в Ольденбург состоялась из-за любви. Или Айше, гастарбайтер, которая зимой 1971-го приехала в Германию совсем одна, потому что тогда требовались только женщины. Поначалу она устроилась на Олимпию в Леер, затем в Ольденбург на Балзен и в AEG. Карин Штёллинг (Karin Stöling) из организации помощи престарелым KusAK и Катарина Гарвес (Katharina Garves), уполномоченная по вопросам равноправия и многообразия от окружного союза AWO, собрали множество иллюстраций и устроили выставку, которая откроется 7 ноября в Доме Музыки и Литературы на Wilhelm 13, Leo-Trepp-Str. 13, Oldenburg. В этот вечер в рамках выставки состоится чтения „Дочерей и сыновей гастарбайтеров“ („Daughters & Sons of Gastarbeiters“). Дети первого поколения гастарбайтеров расскажут о своем взрослении среди другой культуры. Начало в 19:30. Вход свободный. После открытия выставка переместится в помещении службы общественной работы района Крейнбрюк.

Два фильма на тему деменции

Деменция – рядом и внутри” - таков девиз „Недели деменции“, которая пройдет по всей Германии с 17 до 23 сентября 2018 года. Она проводится организацией Ольденбурга, в частности организация помощи престарелым Kultursensible Altenhilfe Kreyenbrück из окружного союза Везер-Эмс, которая тоже примет участие в этом событии 17 сентября в Cine K, что на Bahnhofstr. 11. Там будут показаны два фильма. С 17 до 18 часов документальный фильм „Нам остается любовь“ (на русском языке с немецкими титрами). Он рассказывает о трех русских семьях, в которых живут больные деменцией, а родные ухаживают за ними. В результате требуется особая поддержка, потому что немецкий язык забывается с развитием заболевания. Второй фильм „Kalp unutmaz. Сердце не забывает“ будет показан с 19 до 20 часов. Он рассказывает о двух турецких семьях из Рурской области Германии. В каждой из них одна из женщин больна деменцией. После фильмов предусмотрена возможность тематической дискуссии. Инфо: www.diko-ol.de

Новые часы приема

У бесплатной консультации „Дополнительное независимое участие“, предлагаемой обществом Verein SeGold, новые часы приема. Теперь они проходят по четвергам с 10 до 12 часов в клубе Stadtteiltreff Kreyenbrück. Консультации предназначены для лиц с инвалидностью и их родных..

Есть свободные места

Детские группы клуба района Крейнбрюк принимают новеньких. Группа для родителей с детьми собирается по следующим дням: понедельник с 15:00 до 16:30, вторник с 9:30 до 11:30 и пятница с 10:00 до 12:00 часов. Присмотр за годовалыми детьми (и более старшего возраста) по четвергам с 9:30 до 12:00 часов. Адрес: Stadtteiltreff Kreyenbrück, An den Voßbergen. Справки по тел. 0441 235 3292.

المعرض يظهر قصص حياتية

ماضيا , سبق وان اثار النساء في كراينبروك بنشاطيهن "سنة مليئة بقصص حياتية" الاهتمام في اولدنبورغ - مؤخرا في حزيران 2018 وفي المهرجان الزاهي بالالوان نازك على سبيل المثال , والذي قتل زوجها على يد نظام صدام حسين. كان على عالمة الرياضيات ان تهرب : سنتان امضتهما على الطريق , هروبها اخذها من الاردن عبر مصر وليبيا وتونس وتركيا لتصل الى المانيا او روز الكينيائية , التي هاجرت الى المانيا بسبب الحب او ايشة , فقد حضرت وحدها في شتاء العام 1971 كعامله ضيفة , لانه في ذلك الوقت كان الطلب على النساء فقط . في البداية اشتغلت في مصنع اوليميا في مدينة لير , بعدها في اولدنبورغ في مصانع بالزن و "ا اي جي" . كارين شولتغ من "مشروع" مساعدة الكبار بحساسية ثقافية (كوزاك) كراينبروك , وكاتارينا غارفيس المسؤولة عن المساواة والتنوع التابعة ل "افو" فرع المحافظة قامتا بجمع الصور المتعددة للمراحل الحياتية للنساء ونظمتا معرضا , والذي سيفتح في السابع من تشرين الثاني 2018 في دار فيلهيلم 13 للموسيقى والادب . ليو تريب شتراسة 13, 26122 اولدنبورغ . وفي هذا المساء سيرافق الافتتاح قراءة "قصص من زمان" من "نوترز اند سنز اوف غلست اربايترز". اطفال الجيل الاول للعمال الضيوف يحكون عن تجاربهم حول نشأتهم بين الثقافات . البدء : الساعة 19:30. الدخول مجاني . ويمكن مشاهدة المعرض بعد الافتتاح في مركز العمل الخيري كراينبروك .

فيلمين حول ديمينس (مرض الخرف)

"ديمينس - قريبا منه وفي وسطه" هو شعار "اسبوع مرض الخرف" , والذي سيقام على صعيد المانيا من 17 الى 23 ايلول 2018. المراق في اولدنبورغ ستمشارك في ذلك النشاط , منها "مشروع" مساعدة الكبار بحساسية ثقافية كراينبروك "افو" فرع محافظة فيزر- اميس , حيث ستقوم بعرض فيلمين يوم الاثنين 17 ايلول في صالة سينما "سينه كا" اولدنبورغ , باثموف شتراسة 11. الاول من الساعة 17 الى الساعة 18, الفيلم الوثائقي "ما يتبقى لنا هو الحب" (باللغة الروسية مع ترجمة كتابية بالالمانية). يحكي عن ثلاث عائلات ناطقة بالروسية في كل منها عضو مصاب بمرض بالخرف . ويتم الاعتناء بالمرضى في البيت من قبل اعضاء الاسرة . يحصل ان تنشأ حالة احتياج خاصة , حيث انه ومع تقدم المرض يتم نسيان اللغة الالمانية . من الساعة 19 والى الساعة 20 يعرض فيلم "قلب اوتوتماز" "القلب لا ينسى" . يحكي الفيلم عن عائلتين من اصول تركية تسكنان في منطقة الرور (رور غيبيت) . في كل منها اصيبت امرأة بمرض الخرف . مع انتهاء العرض توجد امكانية للنقاش .

معلومات اضافية على الرابط
www.diko-ol.de

أوقات دوام جديدة

عرض المشورة المجاني "رعاية المشاركة المستقلة والمكاملة" التابعة لجمعية "زي غولد" بدلت اوقات دوامها يقوم الاعضاء بتقديم المشورة حاليا كل يوم خميس بين الساعة 10 و 12 في مركز لقاء الضاحية كراينبروك . والعرض موجه للمعاقين واقاربهم.

مزال هنالك اماكن فارغة

مجموعات الاطفال في مركز لقاء الضاحية كراينبروك , ان دن فوسبيرغن تستقبل الجيل الصاعد: كل اثنين تتقابل مجموعة -الاهل-الطفل من 15 الى 16:30, وكل ثلاثاء من 9:30 الى 11:30 وكل جمعة من 10 الى 12 . توجد رعاية للاطفال بعمر سنة واحدة على الاقل مقدمة من قبل مركز لقاء الضاحية كل خميس من 9:30 الى 12 معلومات اضافية تحصلون عليها على الهاتف
04412353292

Die Seite
ist für
Euch!

„Der Herbst, der Herbst,
der Herbst ist da ...!“



Bild: jutta rotter_pixel.de

Das Laub wird bunt – der Herbst naht. Kalendarischer Herbstanfang ist am 23. September – dann sind Tag und Nacht an allen Orten der Erde gleich lang.

„... er bringt uns Wind, hei hussassa!“ Das Lied kennen viele von Euch aus der Grundschulzeit. Die Nächte werden nun kühler, die Tage kürzer. Auf den Feldern rund um Kreyenbrück wird fleißig geerntet. Das Laub wird bunt. Ein Blick in den Kalender zeigt, dass der offizielle, nämlich astronomische oder auch kalendarische Herbstanfang in diesem Jahr auf den 23. September fällt. Nur zum Herbstanfang und zum Frühlingsanfang geht die Sonne genau im Osten auf und im Westen unter. Tag und Nacht haben dann in allen Orten auf der Erde die gleiche Länge. Für Wetterfachleute – Meteorologen genannt – hat der Herbst bereits am 1. September begonnen. Sie sprechen vom meteorologischen Herbstanfang. Die Experten teilen das Jahr in vier gleichlange Abschnitte ein: die Jahreszeiten. Jede besteht aus drei Monaten. Für den Herbst sind das September, Oktober und November. So können sie die Jahreszeiten auch über die Kontinente hinweg besser vergleichen.

Henri-Dunant-Straße

Kennt Ihr eigentlich ...
Henri Dunant
(1828-1910)



Bild: Wikipedia

Henri Dunant, sprich: Onri Dünoh, war ein Schweizer Kaufmann. Er hat 1863 das Rote Kreuz gegründet, das sich unter anderem um Verwundete im Krieg kümmert. Dafür erhielt er 1901 den ersten Friedensnobelpreis. Ausschlaggebend war eine Geschäftsreise 1859 nach Solferino in Italien. Dort wurde Dunant Augenzeuge einer großen Schlacht. Mit Hilfe der Stadtbewohner verwandelte er den Ort in ein Lazarett. So entstand die Idee von einer neutralen Hilfsorganisation. Zurück in Genf gründete er mit Gleichgesinnten das „Internationale Hilfskomitee vom Roten Kreuz“. Schon ein Jahr später unterzeichneten zwölf Staaten ein Abkommen zur „Versorgung Verwundeter auf dem Feld“. Das Rote Kreuz wuchs, doch Dunant vernachlässigte seine eigentlichen Geschäfte. 1867 verlor er sein Vermögen und zog quer durch Europa, bis er 1887 eine Bleibe in einem Schweizer Dorf fand.

Steckbrief Eichhörnchen

Ob im Sperberweg, An den Voßbergen oder am Utkiek, überall flitzen im Stadtteil zurzeit die Eichhörnchen die Bäume rauf und runter und sammeln Nüsse. Die Hörnchen-Familie ist aber noch viel größer:

Es gibt an die 280 Hörnchen-Arten. Und: Zu den „Echten Erdhörnchen“ gehören auch Murmeltiere, Präriehunde und Ziesel.



Bild: pixabay

- Heimat:** Europa, Asien, Afrika. Drei Arten leben in den Laub- und Nadelwäldern Europas.
- Familie:** Eichhörnchen gehören zur Familie der Hörnchen und zur Ordnung der Nagetiere.
- Geschwindigkeit:** bis zu 25 km/h
- Aussehen:** Eichhörnchen werden bis zu 400 Gramm schwer und 20 bis 30 Zentimeter groß. Die Fellfarbe schwankt zwischen rotbraun, schwarz oder schwarzbraun. Ihr buschiger Schwanz hilft ihnen beim Klettern und Springen.
- Verhalten:** Eichhörnchen vergraben Nüsse, Eicheln oder Kastanien in der Erde, um sich einen Wintervorrat anzulegen. Wenn es im Winter sehr kalt ist, ruhen sie in ihrem kugeligen Nest, dem Kobel.
- Feinde:** Schlangen, Marder und Habicht
- Kinder:** Eichhörnchen-Weibchen bringen zweimal im Jahr vier bis fünf Junge zur Welt
- Alter:** Zwei bis acht Jahre
- Nahrung:** Nüsse, Samen, Eicheln und Beeren, aber auch Eier und Jungvögel

Heute schon gelacht?

Na, Lilo, wie fandest du das Wetter heute?“, fragt Lilos Vater. „Wie immer“, antwortet sie. „Ich habe die Tür aufgemacht und da war es!“

„Ach, es ist schrecklich. In meinem Beruf weiß man nie, was der nächste Tag bringt.“

„Was sind Sie denn von Beruf?“

„Meteorologe.“

Sagt Fritzchen zum Wackelpudding:

„Du brauchst gar nicht so zu zittern.“

Ich esse dich trotzdem!“